

L'écriture en pentamètres iambiques du *cours*

Question :

Svp, voudriez-vous expliquer et démontrer ce qu'est un « pentamètre iambique », employé dans l'écriture d'*Un cours en Miracles*.

Réponse

Le pentamètre iambique est une façon de positionner les sons de syllabes dans un motif rythmique. C'est le plus commun de tous les vers dans la poésie anglaise. Cette forme de poésie regroupe cinq « iambes » (selon le dictionnaire Larousse, un iambe est un pied composée de deux syllabes, une brève suivie d'une longue accentuée) pour un total de dix syllabes par ligne, et met l'accent sur la deuxième syllabe et toutes les autres après dans le groupe (c.-à-d., faible FORT, faible FORT, faible FORT, faible FORT, faible FORT). Un « iambe » est une des unités « faible FORT », et « penta » signifie cinq (comme dans le Pentagone, qui a cinq côtés). Il se divise en cinq « pieds », comme ceci : faible FORT / faible FORT/ faible FORT/ faible FORT / faible FORT. Un pied est un des segments répétitifs qui est utilisé pour construire une ligne de poésie. Dans le cas du pentamètre iambique, un iambe = un pied.

Une grande partie d'*Un cours en Miracles* est écrit en pentamètre iambique, non rythmé, ce qu'on nomme vers blancs. Voici quelques exemples en anglais :

This will / not tempt / me to / de lay / myself.

The world / I see / holds noth / ing that / I want (W.pI.128.8 :3,4).

God is / but Love, / and there / fore so / am I (W.pI.rv V.10 :8).

In joyous welcome is my hand outstretched to every brother who would join with me in reaching past temptation, and who looks with fixed determination toward the light that shines beyond in perfect constancy (T.31.8.11).

In joy / ous wel / come is / my hand / out stretched
to ev / ery broth / er who / would join / with me
in reach / ing past / temp ta / tion, and / who looks
with fixed / de ter / min a / tion toward / the light
that shines / be yond / in per / fect con / stan cy.

Source : www.facimoutreach.org/qa/indextoquestions.htm

Question 330